



CONCOURS CENTRALE•SUPÉLEC

Arabe

TSI

2011

3 heures

Calculatrices interdites

L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit dans cette épreuve.

Traduire en français le texte ci-dessous.

السومرية نيوز، بغداد، الأحد 03 ت 1، 2010

أكدت وزارة الثقافة، الأحد، أنها تحترم رأي حكومة "بابل" بشأن إلغاء النشاطات الموسيقية والحفلات الغنائية في مهرجان بابل الدولي، فيما انتقد رئيس لجنة الثقافة البرلمانية السابق تصرف حكومة "بابل" واصفا إياه بـ"غير الحكيم" [...].

من جانبه، انتقد وزير الثقافة السابق ورئيس لجنة الثقافة البرلمانية السابق مفيد الجزائري القرار الذي اتخذته الحكومة المحلية لمحافظة "بابل" المتمثل بمنع إقامة الحفلات الموسيقية والغنائية واصفا إياه بـ"غير الحكيم"، معتبراً أنه "يشكل خرقاً واضحاً للدستور العراقي الذي ينص على احترام حرية المواطن العراقي الفردية والشخصية".

وقال الجزائري في حديث لـ"السومرية نيوز"، إن "إجبار الأطراف الأخرى على القبول بقرار محافظة "بابل" أمر خاطئ وغير ممكن"، لافتاً إلى أن "أهالي محافظة "بابل" وباقي المحافظات كانوا يتوقون لعودة هذا المهرجان ومشاهدة عروضه الغنائية".

وتساءل الجزائري عن "الحكمة في أن تفرض جهة واحدة رأيها، الذي تعتبر فيه أن الغناء والموسيقى أمر محرّم دينياً، على باقي الأطراف"، مبيّناً أن "الأمر الفوضوية التي رافقت تنظيم المهرجان المتمثلة بتقليص مدته من خمسة أيام إلى يومين وإلغاء الحفلات الموسيقية والغنائية لا يتحمّله مجلس محافظة "بابل" وحده، بل هو دليل على الفوضى الإدارية التي تعيشها وزارة الثقافة في الوقت الحاضر".

Thème grammatical

1. Je crois que vous ne devriez pas laisser cette porte ouverte.
2. Nous allons emprunter l'argent dont nous avons besoin.
3. Vous feriez mieux d'être à l'heure demain !
4. On nous a conseillé de faire un stage d'un an à l'étranger.
5. Peter s'est fait voler son passeport à l'aéroport il y a un mois.
6. J'ai rencontré plusieurs étudiants étrangers, dont un Chinois et une Allemande.
7. Combien avait-elle invité de collègues pour son anniversaire la semaine dernière ?
8. Tu ne crois pas qu'il est grand temps d'arrêter de fumer ?
9. Je regrette de ne pas avoir écouté les conseils de ma sœur.
10. Nous habitons Glasgow depuis plusieurs années, depuis 2002 en fait.
11. Je ne rentrais en France qu'une fois par an quand je travaillais au Kenya.
12. Ils ont dû faire la queue pendant une demi-heure avant de pouvoir entrer.
13. Comme il pleuvait beaucoup, il y avait très peu de gens dans Central Park.
14. Cela ne vous dérangera pas si je pars un peu plus tôt mardi soir ?
15. John m'avait dit qu'il vous téléphonerait cette semaine.
16. Je leur ferai lire votre rapport quand ils rentreront de Berlin.
17. Il se pourrait que le prix de l'essence augmente encore avant les vacances.
18. Il était à peine rentré de Suède que son patron l'a envoyé en Espagne.
19. Je voudrais prendre un rendez-vous pour jeudi vers 15 heures.
20. Tu n'avais pas besoin de nous réveiller si tôt, il n'est que six heures moins dix !